

Zmluva o pripojení k informačnému systému

Dátové centrum obcí a miest pre mesto

člen ZMOS

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami (ďalej len „Zmluva“)

číslo zmluvy poskytovateľa: ZLP-SG2-00305936

číslo zmluvy používateľa: ROZ_008/2022

1. Poskytovateľ:

Názov: **DataCentrum elektronizácie územnej samosprávy Slovenska (DEUS)**

Sídlo: BLUMENTAL Offices, Námestie Mateja Korvína 1, 811 07 Bratislava

IČO: 45 736 359

DIČ: 202 334 5962

Zastúpený: Mgr. Jana Červinková, manažérka obchodného a komunikačného oddelenia

e-mail: info@zdruzenieus.sk

Zástupca poskytovateľa osvedčuje právo konať za Poskytovateľa na základe plnomocenstva udeleného dňa 3.3.2021.

(ďalej len „Poskytovateľ“ alebo „DEUS“)

a

2. Používateľ:

Názov: **Mesto Galanta**

Sídlo: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

IČO: 00305936

Zastúpený: Peter Paška, primátor

e-mail: info@galanta.sk

Zástupca Používateľa osvedčuje právo konať za Používateľa na základe osvedčenia o zvoľení za primátora.

(ďalej len „Používateľ“)

Preambula

1. DEUS je záujmové združenie právnických osôb založené podľa § 20f zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, ktorého zakladateľmi a jedinými členmi sú v zmysle § 9a ods. 1 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len „zákon o e-Governmente“) Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „MFSR“) a Združenie miest a obcí Slovenska (ďalej len „ZMOS“).
2. DEUS je správcom Informačného systému Dátové centrum obcí a miest (ďalej len „IS DCOM“), ktorý ako nadrezortný informačný systém verejnej správy poskytuje mestám technické a programové prostriedky na výkon verejnej moci elektronicke, na prevádzkovanie informačných systémov verejnej správy v ich správe a na zabezpečenie základných činností v oblasti elektronickeho výkonu vnútorných agend a prevádzku ostatných informačných systémov, ktoré mesto používa.
3. DEUS v zmysle § 9a ods. 3 zákona o e-Governmente zabezpečuje pre mestá taktiež miesto na sprístupňovanie údajov súvisiacich s výkonom originálnych kompetencií, ktoré podľa osobitných predpisov poskytujú ostatným orgánom verejnej moci, a mestá sú povinné ukladať tieto údaje v dátovom centre. Na účely podľa prvej vety sú mestá oprávnené integrovať informačné systémy verejnej správy, ktorých sú správcami, s IS DCOM.
4. DEUS je v zmysle § 9a ods. 4 zákona o e-Governmente oprávnený získavať údaje z iných informačných systémov verejnej správy na účely využívania IS DCOM mestami na zabezpečenie výkonu verejnej moci elektronicke a prevádzkovanie informačných systémov verejnej správy v ich správe prostredníctvom IS DCOM.
5. DEUS poskytuje, primárne mestám združeným v ZMOS, služby IS DCOM a ďalšie plnenia podľa tejto Zmluvy vo verejnom záujme.
6. **Používateľ** je ako orgán riadenia podľa § 5 ods. 2 písm. c) zákona č. 95/2019 Z. z. o informačných systémoch vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov orgánom riadenia a zároveň správcom informačného systému verejnej správy – mestského informačného systému (ďalej len „ISM“).

Článok 1

Účel Zmluvy

1. Účelom tejto Zmluvy je vymedziť právne vzťahy medzi Používateľom a Poskytovateľom tak, aby
 - 1.1. bola zabezpečená riadna prevádzka IS DCOM;
 - 1.2. Poskytovateľ mohol riadne poskytovať plnenia podľa čl. 2 Zmluvy Používateľovi;
2. Účelom tejto Zmluvy je aj vytvorenie podmienok:
 - 2.1. na selektívne využívanie elektronickejších služieb IS DCOM;
 - 2.2. na integráciu na spoločné moduly ÚPVS, centrálné registre a agendové ISVS,
 - 2.3. aby Používateľ mohol prostredníctvom pripojenia plniť vybrané povinnosti vyplývajúce zo zákona e-Governmente, tj. najmä:
 - 2.3.1. umožniť elektronicke komunikáciu mestského úradu s občanmi prostredníctvom elektronickejších formulárov,
 - 2.3.2. umožniť občanom prístup ku svojim vybraným údajom prostredníctvom modulu „Súkromná zóna“,
 - 2.3.3. ukladať údaje súvisiace s výkonom originálnych kompetencií v IS DCOM a

2.3.4. získať údaje z iných informačných systémov verejnej správy ďalej bližšie špecifikovaných v tejto zmluve.

Článok 2

Predmet Zmluvy

1. **Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Používateľa používať plnenia poskytované podľa tejto Zmluvy, ktoré je povinný používať v súlade s podmienkami vymedzenými v tejto Zmluve alebo na jej základe. Predmetom tejto Zmluvy je taktiež záväzok Poskytovateľa poskytovať Používateľovi vybrané služby IS DCOM, t.j. plnenia uvedené v Prílohe č. 3 k tejto Zmluve: **Katalóg prevádzkových služieb IS DCOM** (ďalej len „služby IS DCOM“).**
2. Podrobnejší popis plnení podľa bodu 1. tohto článku Zmluvy je obsahom Prílohy č. 2: Popis služieb IS DCOM, ktorá je prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
3. DEUS sa zaväzuje Používateľovi poskytovať prevádzkové a ďalšie služby špecifikované v Prílohe č. 3: Katalóg prevádzkových služieb IS DCOM, ktorá je prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
4. Používateľ je oprávnený využívať služby IS DCOM v súlade s podmienkami stanovenými touto Zmluvou a jej prílohami, osobitne v súlade s Prílohou č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky pre používanie služieb IS DCOM pre mestá, ktoré sú prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
5. Používateľ je povinný zabezpečiť pripravenosť svojho hardvérového a softvérového vybavenia v súvislosti s poskytovaním služieb IS DCOM podľa Prílohy č. 4: Štandard hardvérového a softvérového vybavenia.
6. Používateľ sa zaväzuje poskytovať Poskytovateľovi a jeho zmluvným dodávateľom potrebnú súčinnosť. Používateľ je povinný v rámci súčinnosti zabezpečiť pripravenosť svojho ISM na to, aby mohol používať služby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy, čo je technická podmienka a nevyhnutný predpoklad používania služieb podľa bodu 1. tohto článku Zmluvy. Aby nedošlo k pochybnostiam, Poskytovateľ neznáša zodpovednosť za to, ak v dôsledku neposkytnutia súčinnosti zo strany Používateľa Poskytovateľovi alebo jeho zmluvným dodávateľom nemožno poskytovať plnenia, na ktoré sa zaviazal.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Používateľovi služby IS DCOM na jeho vlastnú zodpovednosť.
8. Používateľ splnomocňuje Poskytovateľa na svoje zastupovanie pred tretími stranami vo veciach týkajúcich sa zabezpečenia plnenia predmetu tejto Zmluvy. DEUS je najmä, ale nie výlučne, oprávnený rokovať s tretími stranami vo veci prepojenia aplikačných modulov IS DCOM, ktoré je Používateľ oprávnený používať na základe tejto Zmluvy, s inými informačnými systémami verejnej správy.
9. Používateľ sa taktiež zaväzuje, ak to bude potrebné, udeliť Poskytovateľovi bezodkladne na základe požiadavky Poskytovateľa, osobitné písomné plnomocenstvo s rozsahom potrebným pre splnenie účelu tejto Zmluvy.

Článok 3

Miesto plnenia

1. Všetky služby IS DCOM podľa tejto Zmluvy budú poskytované prostredníctvom vybudovaného dátového centra DCOM.

2. IS DCOM je prevádzkovaný v dátovom centre DCOM a dostupný prostredníctvom prístupovej infraštruktúry DCOM, ktorá je umiestnená v BRATISLAVE.

Článok 4

Čas plnenia

1. Zmluvné strany sú oprávnené využívať práva podľa tejto Zmluvy a sú povinné plniť záväzky podľa tejto Zmluvy od okamihu nadobudnutia jej účinnosti, ak nie je uvedené inak.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje začať poskytovať služby IS DCOM Používateľovi najneskôr v lehote 30 (tridsiatich) dní od okamihu, kedy Používateľ doručí Poskytovateľovi písomné Potvrdenie o funkčnosti vzájomnej komunikácie ISM a IS DCOM. Prílohou potvrdenia musí byť originál Protokolu o úspešnom vykonaní Akceptačných testov.

Článok 5

Cena plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Používateľovi služby IS DCOM bez nároku na odmenu.
2. Aby nedošlo k pochybnostiam, Používateľ nie je povinný za plnenie záväzkov Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy, resp. za akékoľvek plnenia podľa tejto Zmluvy poskytovať Poskytovateľovi žiadnu odplatu.
3. Používateľ berie na vedomie, že na prevádzku IS DCOM prispievajú MFSR a ZMOS v súlade s § 9a ods. 6 zákona o e-Governmente. Využívanie IS DCOM spôsobom opísaným v tejto Zmluve je spojené s úhradou mimoriadneho členského príspevku v zmysle príslušného uznesenia Rady ZMOS, ktoré Používateľ ako člen uhrádza do ZMOS.
4. Výška príspevku je s uznesením Rady ZMOS a v súlade s vnútornými predpismi správcu Poskytovateľa stanovená vo výške 0,40 € na obyvateľa mesta Používateľa ročne.
5. Príspevok je splatný v prospech osobitne zriadeného účtu ZMOS uvedenom v oznámení o výške príspevku Používateľa. Prvý rok využívania IS DCOM spôsobom opísaným v tejto Zmluve uhrádza Používateľ mimoriadny členský príspevok v alikvotnej výške, počnúc mesiacom nasledujúcim po mesiaci vykonania Akceptačných testov podľa čl. 4 bod 2 tejto Zmluvy.
6. Ďalšie podrobnosti k príspevku môže upraviť Príloha č. 1 – Všeobecné zmluvné podmienky pre používanie služieb IS DCOM.
7. Aby nedošlo k pochybnostiam, platenie príspevku predstavuje výlučne spôsob, akým Používateľ prispieva prostredníctvom ZMOS čiastočne na činnosť správcu IS DCOM (Poskytovateľa). Používateľ prostredníctvom príspevku neposkytuje správcovi IS DCOM (Poskytovateľovi) ani ZMOS žiadne protiplnenia na základe tejto zmluvy, nakoľko správca IS DCOM (Poskytovateľ) poskytuje Používateľovi služby IS DCOM bez nároku na odmenu.

Článok 6

Používanie služieb IS DCOM

1. Rozsah a podmienky práva Používateľa používať služby IS DCOM sú dané nasledovnými dokumentmi:
 - 1.1. Všeobecné zmluvné podmienky pre používanie služieb IS DCOM pre mestá,
 - 1.2. Popis služieb IS DCOM,

1.3. Katalóg prevádzkových služieb IS DCOM,

1.4. Štandard hardvérového a softvérového vybavenia;

2. Tieto dokumenty sú pre zmluvné strany záväzné a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Dokumenty podľa bodu 1. tohto článku Zmluvy sú prístupné aj na webstránke www.dcom.sk. Používateľ vyhlasuje, že sa s dokumentmi oboznámil. Tieto dokumenty sa nebudú vyhotovovať v listinnej podobe, právne záväzné je znenie (vrátane zmien) v elektronickej podobe prístupné na www.dcom.sk.
4. Poskytovateľ si vyhradzuje právo jednostranne meniť dokumenty uvedené v bode 1. tohto článku Zmluvy. V prípade zmeny podľa predchádzajúcej vety je DEUS povinný písomne informovať Používateľa o plánovanej zmene aspoň 30 dní vopred, t.j. pred uverejnením zmeny na webstránke www.dcom.sk, formou e-mailovej notifikácie. Zmena nadobúda platnosť a účinnosť 30. dňom po jej uverejnení na webstránke www.dcom.sk za podmienky, že bol Používateľ písomne o plánovanej zmene 30 dní vopred informovaný.
5. Používateľ má právo vypovedať Zmluvu s jednomesačnou výpovednou dobou do začiatku platnosti nového znenia dokumentov uvedených v bode 1 tohto článku Zmluvy. Výpovedná doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede Používateľa Poskytovateľovi a uplynie posledným dňom mesiaca; počas jej trvania sú v platnosti prílohy tejto Zmluvy v poslednom platnom a účinnom znení. V prípade, ak Používateľ Zmluvu nevypovie, dokumenty uvedené v bode 1 tohto článku Zmluvy v znení zmien sú preňho záväzné.
6. Iné dokumenty technického charakteru (napr. Prevádzkový poriadok, Pravidlá používania služieb IS DCOM, detailný rozsah a funkčnosť modulov IS DCOM) je DEUS oprávnený vydať, vydať opätovne a meniť jednostranne. Dokumenty podľa prvej vety sú rovnako prístupné Používateľovi. Používateľ bude informovaný o vydaní alebo zmenách vyššie uvedených dokumentov prostredníctvom emailovej notifikácie. Používateľ je povinný sa oboznámiť s týmito zmenami a riadiť sa pravidlami tam uvedenými.

Článok 7

Súčinnosť

1. Používateľ sa zaväzuje poskytovať Poskytovateľovi, a jeho zmluvným dodávateľom participujúcim na zabezpečení správy a prevádzky IS DCOM ako aj samotného pripojenia Používateľa, súčinnosť potrebnú na to, aby došlo naplneniu účelu tejto Zmluvy.
2. Používateľ sa zaväzuje, že poskytne všetku nevyhnutnú súčinnosť pre:
 - 2.1. úspešné spustenie IS DCOM do prevádzky na koncových zariadeniach Poskytovateľa;
 - 2.2. vykonanie akceptačných testov za účelom overenia funkčnosti vzájomnej komunikácie ISM a IS DCOM.
3. Používateľ berie na vedomie, že nakoľko je projekt Plošného rozšírenia IS DCOM na mestá financovaný z prostriedkov Operačného programu integrovaná infraštruktúra, boli poskytovateľom týchto prostriedkov stanovené záväzné merateľné ukazovatele spočívajúce v:
 - 3.1. Zavedení elektronických služieb, ktoré prispievajú k riešeniu životných situácií v počte 77 pre podnikateľov a 85 pre občanov.
 - 3.2. Zvýšeniu počtu miest vo veľkostnej kategórii nad 14 000 obyvateľov, ktorých ISM sú pripojené na IS DCOM z 0 na 42.

4. Používateľ preto súhlasí poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a vyvíjať aktivity za tým účelom, aby boli tieto merateľné ukazovatele splnené. Používateľ bude o výhodách používania elektronických služieb informovať a vhodnou formou ich používanie propagovať, a to vo vzťahu k občanom mesta, obyvateľom mesta, právnickým osobám so sídlom alebo prevádzkou v meste a voči ďalším potenciálnym používateľom. Pre vylúčenie všetkých pochybností Používateľ na základe tejto Zmluvy nijako nezodpovedá, či už priamo alebo nepriamo, za realizáciu projektu „Plošného rozšírenia IS DCOM na mestá“, financovaného z prostriedkov Operačného programu integrovaná infraštruktúra a rovnako nezodpovedá za splnenie podmienok Poskytovateľom ako prijímateľom prostriedkov z Operačného programu informatizácia spoločnosti v súlade so Zmluvou o NFP pre projekt Dátové centrum obcí a miest, prípadne iného projektu Poskytovateľa v tejto spojitosti.

Článok 8

Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluva je platná dňom jej uzavretia a účinná dňom nasledujúcim po uverejnení Zmluvy podľa osobitného predpisu.
3. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva môže byť ukončená:
 - 4.1. vzájomnou dohodou Zmluvných strán,
 - 4.2. odstúpením od Zmluvy v zákonom stanovených prípadoch, v prípadoch stanovených v tejto Zmluve a vo Všeobecných zmluvných podmienkach pre používanie služieb IS DCOM, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
 - 4.3. výpoveďou Používateľa podľa čl. 6 ods. 5. Zmluvy alebo iného ustanovenia tejto Zmluvy a jej príloh,
 - 4.4. výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez udania dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane a uplynie posledným dňom tretieho mesiaca.
5. Používateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak:
 - 5.1. si Poskytovateľ napriek upozorneniu, opakovane a hrubým spôsobom neplní svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy,
 - 5.2. Poskytovateľ stratí právne predpoklady na riadne plnenie Zmluvy
6. Poskytovateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak Používateľ poruší podmienky používania služieb IS DCOM nasledovným spôsobom:
 - 6.1. Sprístupní autentifikačné údaje neoprávnenej osobe alebo ich zneužije,
 - 6.2. Používateľ opakovane (t.j. aspoň dvakrát) poruší iné podmienky používania služieb IS DCOM, ako sú uvedené v písm. a), a to napriek tomu, že už bol na porušenie podmienok používania služieb IS DCOM aspoň raz písomne upozornený a napriek tomu podmienky používania služieb IS DCOM porušil,
 - 6.3. Používateľ neposkytne Poskytovateľovi, alebo jeho dodávateľom podľa čl. 7 tejto Zmluvy, požadovanú súčinnosť, a to ani v lehote do 7 (siedmich) dní od doručenia písomnej výzvy.
7. Odstúpenie od Zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

8. Používateľ berie na vedomie, že vybudovanie jeho pripojenia k IS DCOM bude financované prostredníctvom prostriedkov Operačného programu integrovaná infraštruktúra, ktoré sú po ich poskytnutí viazané obdobím udržateľnosti. V prípade predčasného ukončenia tejto Zmluvy počas tohto monitorovaného obdobia tak DEUS bude musieť vracať finančné prostriedky, ktoré z operačného programu vynaložil na pripojenie Používateľa do IS DCOM, čím mu vznikne škoda.
9. V prípade predčasného ukončenia tejto Zmluvy podľa z dôvodov na strane Používateľa podľa predchádzajúceho bodu môže Poskytovateľ požadovať od Používateľa úhradu preukázateľne vynaložených nákladov na pripojenie Používateľa do IS DCOM a Používateľ má povinnosť ich uhradiť, ak si Poskytovateľ uvedený nárok uplatní.
10. Vybudovanie pripojenia Používateľa k IS DCOM Poskytovateľ realizuje postupmi podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „ZVO“), ktorého sa účastnia poskytovatelia ISM, a ktoré podliehajú dozoru a kontrole ústredného orgánu štátnej správy pre verejné obstarávanie (ďalej len „Úrad“). Používateľ berie na vedomie, že
 - 10.1. ak z akéhokoľvek dôvodu na strane Úradu (kontrola, nedodržanie lehôt a pod.) dôjde k omeškaniu výkonu akýchkoľvek správnych úkonov (napr. kontrol a pod.) v dôsledku čoho bude v omeškaní postup Poskytovateľa podľa ZVO pri pripájaní Používateľa k IS DCOM, nepovažuje sa toto omeškanie Poskytovateľa za porušenie tejto Zmluvy.
 - 10.2. ak žiaden poskytovateľ ISM neprejaví záujem pripojiť Používateľa do IS DCOM, alebo stanoví cenu za toto pripojenie prevyšujúcu maximálnu cenu projektu, zaniká záväzok Poskytovateľa voči Používateľovi podľa tejto Zmluvy. Maximálna cena projektu na pripojenie (spolu pre ISM a systémového integrátora) je za mesto pre jednotlivé segmenty od 14 do 20 tis. obyvateľov 218 000 € s DPH, od 20 – 25 tis. obyvateľov 225 000 € s DPH, od 25 – 40 tis. obyvateľov 250 000 € s DPH.
 - 10.3. ak z rozhodnutia Úradu dôjde k obmedzeniu, zmene alebo zrušeniu príslušného verejného obstarávania, alebo ak iný ústredný orgán štátnej správy (napr. riadiaci orgán a pod.) vydá rozhodnutie majúce vplyv na vybudovanie pripojenia Používateľa k IS DCOM (napr. zrušenie projektu), zaniká záväzok Poskytovateľa voči Používateľovi podľa tejto Zmluvy.
11. Aby nedošlo k pochybnostiam, povinnosť Používateľa hradiť príspevok do ZMOS podľa čl. 5 tejto Zmluvy úplne zaniká v prípade okolností podľa čl. 10.2 a 10.3.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva a právne vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť len na základe dohody oboch Zmluvných strán uzavretej písomnou formou, ak nie je dohodnuté inak. Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné zmeny nevyžadujú formu písomného dodatku k Zmluve a je ich možné vykonať nasledovne:
 - 2.1. Zmeny dokumentov podľa čl. 6 Zmluvy, ktorá sa vykoná spôsobom uvedeným v čl. 6 tejto Zmluvy,
 - 2.2. Rozšírenie alebo zmena modulov podľa čl. 2 ods. 2 Zmluvy, ktoré sa vykoná spôsobom uvedeným v čl. 6 tejto Zmluvy,
 - 2.3. zmena kontaktných osôb zmluvných strán – jednostranne formou písomného oznámenia doručeného druhej Zmluvnej strane s potvrdením prevzatia (doručenkou).

3. Zmluva sa vyhotovuje v troch exemplároch, jeden rovnopis pre Poskytovateľa a dva rovnopisy pre Používateľa. Ak sa Zmluva podpisuje elektronickými prostriedkami, nevyhotovuje sa v papierovej podobe podľa predchádzajúcej vety.
4. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - 4.1. Príloha č. 1 – Všeobecné zmluvné podmienky pre používanie služieb IS DCOM;
 - 4.2. Príloha č. 2 – Popis služieb IS DCOM;
 - 4.3. Príloha č. 3 – Katalóg prevádzkových služieb IS DCOM;
 - 4.4. Príloha č. 4 – Štandard hardvérového a softvérového vybavenia;
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je vážna a slobodná, a prejavy vôle obidvoch Zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu Zmluvných strán s celým obsahom tejto Zmluvy ju obidve Zmluvné strany podpisujú.

Poskytovateľ:**Používateľ:**

V Bratislave, dňa:

V Galante, dňa:

Mgr. Jana Červinková
manažérka obchodného
a komunikačného oddelenia

Peter Paška
primátor